
По жалобам о нарушении статьи 10 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения

По делу обжалуются наложение штрафа и понижение в звании профсоюзного лидера за утверждения, дискредитирующие полицию. По делу требования статьи 10 Конвенции нарушены не были.

Сима против Венгрии
[Szima v. Hungary] (№ 29723/11)

Постановление от 9 октября 2012 г. [вынесено II Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

Заявительница, высокопоставленная сотрудница полиции в отставке, в период, относящийся к обстоятельствам дела, являлась председателем полицейского профсоюза «Тетрекес». В июле 2009 года она опубликовала ряд заявлений на сайте профсоюза, который фактически находился под ее редакторским контролем, касающихся невыплаченного вознаграждения, причитающегося сотрудникам полиции, предполагаемой семейственности и ненадлежащего политического влияния на полицейскую службу, а также сомнительной квалификации старших сотрудников полиции. Она была признана виновной в призывах к неподчинению и приговорена к штрафу и понижению в звании.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения статьи 10 Конвенции с учетом требований статьи 11 Конвенции. Поскольку заявительница являлась профсоюзным лидером, статья 10 Конвенции должна толковаться с учетом требований статьи 11 Конвенции. Приговор в отношении заявительницы представлял собой вмешательство в ее права, предусмотренные статьей 10 Конвенции, которое было предусмотрено законом и преследовало законную цель предотвращения беспорядков или преступлений путем защиты порядка в вооруженных силах.

Статья 10 Конвенции распространяется на служащих в вооруженных силах так же, как и на иных лиц, находящихся под юрисдикцией государств-участников. Однако надлежащее функционирование вооруженных сил едва ли можно представить без правовых норм, призванных предупредить нарушение дисциплины служащими. Что касается членства заявительницы в профсоюзе, Европейский Суд отметил, что члены профсоюза должны иметь возможность выразить своему работодателю требования относительно условий труда, поскольку в противном случае они будут лишены ключевой меры воздействия.

В настоящем деле многие высказывания заявительницы затрагивали трудовые вопросы, так что применение в связи с ними санкций представляется спорным. Вместе с тем она также неоднократно выступала с критикой того, как руководство управляло силами полиции. Заявительница вышла за рамки полномочий профсоюзного лидера, поскольку не все высказывания относились к защите трудовых интересов членов профсоюза. Таким образом, они должны были рассматриваться с общей точки зрения права на свободу выражения мнения, а не в рамках его конкретного аспекта профсоюзных высказываний.

Некоторые высказывания заявительницы представляли собой оценочные суждения и, соответственно, пользовались высоким уровнем защиты на основании статьи 10 Конвенции. Однако Европейский Суд разделяет мнение судов страны о том, что высказывания могли повлечь неподчинение, поскольку они могли дискредитировать легитимность действий полиции. Хотя Европейский Суд испытывал серьезную озабоченность в связи с тем, что суды страны отказались принять доказательства от заявительницы по некоторым материалам, заявительница не связала свои дискредитирующие оценочные суждения с фактами. Далее, в силу своей должности заявительница пользовалась значительным влиянием и, следовательно, была обязана осуществлять свое право на свободу выражения мнения в соответствии с обязанностями и ответственностью, сопровождавшими это право с учетом ее статуса и особых требований дисциплины в полиции. Относительно мягкое наказание, примененное к заявительнице – понижение в звании и штраф – не могло рассматриваться как несоразмерное в обстоятельствах настоящего дела.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу требования статьи 10 Конвенции нарушены не были (вынесено шестью голосами «за» и одним – «против»).

